

**Procès-verbal du Conseil de la Municipalité de Frelighsburg**

**Frelighsburg, le 2 mai 2016**

**C A N A D A  
PROVINCE DE QUÉBEC  
MRC DE BROME-MISSISQUOI**

Une séance ordinaire s'est tenue à l'Hôtel de Ville, le lundi 2 mai 2016 à compter de 19 h 00. Les membres du conseil formant quorum sous la présidence du maire suppléant Monsieur Charles Barbeau.

Sont présents les conseiller(ère)s suivant(e)s :

MM.	Pierre Tougas	Louis Roy
MME	Suzanne Lessard	Marie-France Moquin

Madame Anne Pouleur, directrice générale, secrétaire-trésorière est présente.

**RÉS 909-05-16 ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**

Il est proposé par la conseillère Marie-France Moquin

Appuyé du conseiller Pierre Tougas

Résolu à l'unanimité des conseillers présents

QUE : Ce conseil adopte l'ordre du jour tel que décrit ci-dessous en retirant le point 17. Service de prévention incendie des risques élevés et très élevés :

1. Adoption de l'ordre du jour
2. Adoption du procès-verbal du 4 avril 2016
3. Adoption de la liste des comptes à payer
4. Suivis et informations du maire-suppléant
5. Correspondance
6. Émission du permis 16-004, aire PIIA, 236, chemin Pinnacle – Yves Benjamin
7. Émission du permis 16-005, aire PIIA, 26, chemin St-Armand – Maurice Gill
8. Émission du permis 16-006, dérogation mineure – 116 chemin Verger Modèle – Louise St-Arnaud
9. Émission du permis 16-007, dérogation mineure – 70, chemin St-Armand – Francine Jobin
10. Émission du permis 16-008, aire PIIA – 32-34, rue Principale – 9060-5437 Québec Inc.
11. Inspection du réseau sanitaire
12. Engagement d'employés saisonniers
13. Adoption du règlement 130-2016 modifiant le règlement 130-2009 décrétant l'imposition d'une taxe aux fins du financement des centres d'urgence 911
14. Émission d'un chèque en faveur de WSP Canada Inc.
15. Adoption du règlement de zonage 124-03-2015 modifiant le règlement no. 124-2010 intitulé zonage, afin d'intégrer des normes pour les îlots déstructurés.
16. Adoption du règlement de lotissement 125-03-2015 modifiant le règlement no. 125-2010 intitulé lotissement, afin d'intégrer des normes pour les îlots déstructurés
17. Service de prévention incendie des risques élevés et très élevés
18. Varia
19. Questions des contribuables
20. Levée de la séance

ADOPTÉE

## Procès-verbal du Conseil de la Municipalité de Frelighsburg

Frelighsburg, le 2 mai 2016

### **RÉS 910-05-16 ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DU 4 AVRIL 2016**

Il est proposé par le conseiller Louis Roy  
Appuyé de la conseillère Suzanne Lessard  
Résolu à l'unanimité des conseillers présents

QUE : Le conseil adopte le procès-verbal du 4 avril 2016 tel que rédigé par la directrice générale, secrétaire-trésorière.

ADOPTÉE

### **RÉS 911-05-16 ADOPTION DE LA LISTE DES COMPTES À PAYER**

Il est proposé par la conseillère Marie-France Moquin  
Appuyé du conseiller Pierre Tougas  
Résolu à l'unanimité des conseillers présents

QUE : Ce conseil paye la liste des factures telles que présentées ci-bas accompagnées des dépenses incompressibles qui ont été payées conformément au règlement 122-03-08 décrétant les règles de contrôle et de suivi budgétaires :

4791	Association Garagona Inc.	Part financière concert bénéfice	50.00 \$
4792	Alexandre Therrien	Frais déplacement	154.05 \$
4793			ANNULÉ
4794	Murray Jonathan	Remboursement taxes	80.00 \$
4795	François Germain	Remboursement inscrip Camp de jour	356.00 \$
4796	Bell Canada	Services téléphoniques usines	188.98 \$
4797	Barbeau, Charles	Frais déplacement	84.24 \$
4798	Ministère Revenu Québec	Cotisations employeur	4 846.04 \$
4799	Poste Canada	Médiaposte Messenger mai	108.13 \$
4800	Deshaies, Martin	Purificateur d'air Hdv	247.67 \$
4801	Imaginatec Inc.	Loyer 46 Principale	402.41 \$
4802			ANNULÉ
4803	Add Tech Électronique Inc.	Piles Procell service incendie	59.33 \$
4804	Groupe ADE Inc. (Le)	Nettoyage puisards	1 532.05 \$
4805	Aquatech Inc.	Fourniture assistance technique à l'exploitation	668.33 \$
4806	Aréo-Feu Ltée	Problème d'air entrée arrière camion incendie	839.65 \$
4807	Barbeau, Charles	Réunion CCU	50.00 \$
4808	Bell Mobilité Inc.	Service cell. Voirie	48.18 \$
4809	Groupe Environnex	Analyses d'eaux	211.56 \$
4810	Câble Axion Digitel Inc.	Services téléphoniques et internet immeubles municipaux	1 389.66 \$
4811	Commission scolaire du Val-des-Cerfs	Frais utilisation locaux école	862.31 \$
4812	DBR Informatique	Contrat photocopieur, cartouche encre	212.73 \$
4813	CSE Incendie et Sécurité Inc.	Piscine portative pour camion 721	1 649.84 \$
4814	Nopac Environnement	Enlèvement conteneur rebuts	213.38 \$
4815	Bruno De Kinder	Traduction Le Messenger	298.17 \$

## Procès-verbal du Conseil de la Municipalité de Frelighsburg

**Frelighsburg, le 2 mai 2016**

4816	ABCDE Internet Inc. Dépanneur du Village	Services postaux, journaux, essence voirie	477.58 \$
4817	Duotel Inc.	Programmation téléphonique	100.61 \$
4818	Ed Hew	Renouvellement nom domaine courriels	45.20 \$
4819	Les Entreprises Philippe Bourdeau Inc.	Divers travaux Parc Paul Goodhue	2 150.03 \$
4820	FM Formules municipales	Papeterie service inspection	165.65 \$
4821	Gabriel Charbonneau	Réunion CCU	50.00 \$
4822	Gestim Inc.	Hon prof urbanisme	2 837.24 \$
4823	Gestion Écono Plus Inc.	Frais mensuels télérepérage camions	91.98 \$
4824	Groupe Maska Inc.	Accessoires service incendie	82.59 \$
4825	Impressions DF	Messenger avril et mai, divers travaux pour service incendie	650.07 \$
4826	Rona Inc. / Rona Lévesque	Accessoires voirie	47.26 \$
4827	Kathleen Wright	Ouverture portes, surv gym	128.00 \$
4828	Laco Électrique Inc.	Router sans fil caserne	40.46 \$
4829	Lamothe Énergie Inc.	Diesel serv incendie et voirie	174.57 \$
4830	L'Arsenal Équipements Incendies	Appareils respiratoires, gaffes à pic	21 220.36 \$
4831	Laurent Millette	Location garage	75.00 \$
4832	Linda Tétreault	Contrat entretien Hdv	704.16 \$
4833	Maison de la Pomme Inc.	Jus de pomme fête bénévoles	20.00 \$
4834	Maurice Gill	Réunion CCU	50.00 \$
4835	Méga-Tech	Panneau afficheur de vitesse amovible	4 703.82 \$
4836	MRC Brome-Missisquoi	Entente abattage arbres	2 064.00 \$
4837	Nora Hamdi	Buffet fête bénévoles	362.30 \$
4838	Excavation Normand Carey	Nivelage chemins municipaux	8 230.77 \$
4839	Papeterie L'Écologic Enr.	Fournitures bureau, cartouches toner	458.77 \$
4840	Petite caisse	Frais déplacement, accessoires voirie	47.60 \$
4841	Les Pétroles Dupont	Huile à chauffage, entretien annuel fournaise	1 486.01 \$
4842	PG Solutions Inc.	Réactivation module Perfas (élections), installation Megagest poste adj adm	839.32 \$
4843	Proliance Technologies Inc.	Remplacement poste travail adj adm	1 263.01 \$
4844	Plomberie Corriveau	Réparation de rotomètres	1 958.30 \$
4845	Rivard, Louis-André	Réunion CCU	50.00 \$
4846	Serv. Mécaniques Martin Jetté Enr.	Réparation camion 721	155.22 \$
4847	Signalisation de l'Estrie	Signalisations rue de l'Église	40.49 \$
4848	Soudures Robert Brault	Coffre acier pour génératrice poste nord	631.45 \$
4849	Surprenant et Fils	Bottes pompier	201.21 \$
4850	Synaps	Création nouveau rapport de débits pour Ministère	1 724.63 \$

## Procès-verbal du Conseil de la Municipalité de Frelighsburg

Frelighsburg, le 2 mai 2016

4851	Techno-Contrôle 2000 Inc.	Inspection annuelle extincteurs imm municipaux, rechargement cyl air comprimé	472.06 \$
4852	Télé-Page	Services téléavertissement	143.66 \$
4853	Telus	Serv cell service incendie	105.09 \$
4854	Ville de Bedford	Hon prof préventionniste	413.91 \$
4855	Ville de Bromont	Formation Pompier 1 moniteur-inspecteur	845.96 \$
4856	Ville de Dunham	Contrat enlèvement ordures résidentielles	7 676.60 \$
4857	Y. Gosselin & Fils Ltée	Quincaillerie, produits ménagers, articles Fête bénévoles	659.62 \$

### Certificat de crédits disponibles

Je, Anne Pouleur, directrice générale, secrétaire-trésorière certifie que la Municipalité dispose des crédits suffisants pour payer les dépenses ci-haut décrites.

ADOPTÉE

### SUIVIS & INFORMATIONS DU MAIRE-SUPPLÉANT

- Élection par acclamation du maire Jean Lévesque
- Élection au poste de conseiller municipal : Jean-Louis Roy, Jean-Marie Laplace, Lucie Dagenais
- Élection et vote par anticipation

### CORRESPONDANCE

### RÉS 912-05-16 PROGRAMME DE PROXIMITÉ DU MAPAQ MISE EN MARCHÉ COLLECTIF DES PRODUITS « LE GOÛT DE FRELIGHSBURG »

- CONSIDÉRANT la demande d'aide financière transmise au MAPAQ par Vitalité Frelighsburg dans le cadre du programme proximité;
- CONSIDÉRANT QUE l'objectif visé par la demande est d'offrir un service commun de mise en marché de proximité aux entreprises de Frelighsburg via la signature « Le Goût de Frelighsburg »;
- CONSIDÉRANT QUE dans le cadre de la subvention demandée, Vitalité Frelighsburg demande un appui moral de la part de la Municipalité;
- EN CONSÉQUENCE : Il est proposé par la conseillère Marie-France Moquin  
Appuyé du conseiller Louis Roy  
Résolu à l'unanimité des conseillers présents
- QUE : La Municipalité de Frelighsburg appuie la demande financière déposée au MAPAQ dans le but d'offrir aux membres commercialisant leurs produits sous la marque « Le Goût de Frelighsburg », un meilleur service quant à la mise en marché des produits.

ADOPTÉE

Procès-verbal du Conseil de la Municipalité de Frelighsburg

Frelighsburg, le 2 mai 2016

**RÉS 913-05-16 ÉMISSION DU PERMIS 16-004, AIRE PIIA – 236, CHEMIN PINACLE – YVES BENJAMIN**

Il est proposé par le conseiller Louis Roy  
Appuyé la conseillère Marie-France Moquin  
Résolu à l'unanimité des conseillers présents

QUE : Ce conseil autorise l'émission du permis 16-004 concernant la construction d'un garage à l'égard du 236, chemin Pinnacle, propriété d'Yves Benjamin, conformément aux recommandations détaillées au procès-verbal du CCU du 28 avril 2016.

ADOPTÉE

**RÉS 914-05-16 ÉMISSION DU PERMIS 16-005, AIRE PIIA – 26, CHEMIN ST-ARMAND – MAURICE GILL**

Il est proposé par la conseillère Suzanne Lessard  
Appuyé du conseiller Louis Roy  
Résolu à l'unanimité des conseillers présents

QUE : Ce conseil autorise l'émission du permis 16-005 concernant le remplacement de la toiture du 26, chemin St-Armand, propriété de Maurice Gill, conformément aux recommandations détaillées au procès-verbal du CCU du 28 avril 2016.

ADOPTÉE

**RÉS 915-05-16 ÉMISSION DU PERMIS 16-006, DÉROGATION MINEURE – 116, CHEMIN VERGER MODÈLE – LOUISE ST-ARNAUD**

Il est proposé par le conseiller Pierre Tougas  
Appuyé du conseiller Louis Roy  
Résolu à l'unanimité des conseillers présents

QUE : Ce conseil autorise l'émission du permis 16-006 concernant la dérogation mineure émise en faveur du 116, chemin Verger Modèle, propriété de Louise St-Arnaud, pour la construction d'un bâtiment accessoire en cour avant, conformément aux recommandations détaillées au procès-verbal du CCU du 28 avril 2016.

ADOPTÉE

**RÉS 916-05-16 ÉMISSION DU PERMIS 16-007, DÉROGATION MINEURE – 70, CHEMIN ST-ARMAND – FRANCINE JOBIN**

Il est proposé par la conseillère Suzanne Lessard  
Appuyé de la conseillère Marie-France Moquin  
Résolu à l'unanimité des conseillers présents

QUE : Ce conseil autorise l'émission du permis 16-007 concernant la dérogation mineure en faveur du 70, chemin St-Armand, propriété de Francine Jobin, pour la construction d'une remise devant la résidence, conformément aux recommandations détaillées au procès-verbal du CCU du 28 avril 2016.

ADOPTÉE

Procès-verbal du Conseil de la Municipalité de Frelighsburg

Frelighsburg, le 2 mai 2016

**RÉS 917-05-16 ÉMISSION DU PERMIS 16-008, AIRE PIIA – 32-34, RUE PRINCIPALE – 9060-5437 QUÉBEC INC.**

Il est proposé par la conseillère Marie-France Moquin  
Appuyé du conseiller Pierre Tougas  
Résolu à l'unanimité des conseillers présents

QUE : Ce conseil autorise l'émission du permis de remplacement de la terrasse sur le côté latéral, conformément aux recommandations détaillées au procès-verbal du CCU du 28 avril 2016.

ADOPTÉE

**RÉS 919-05-16 INSPECTION DU RÉSEAU SANITAIRE**

CONSIDÉRANT QUE la municipalité de Frelighsburg a déposé une demande d'autorisation au MDDELCC (article 32 de la LQE) pour le prolongement du réseau d'égouts sanitaire pour desservir les résidences de la Place de l'Hôtel de Ville;

CONSIDÉRANT QUE la municipalité de Frelighsburg doit mettre en place un plan d'action visant à corriger la problématique de non-respect des exigences de rejet de l'ouvrage de surverse à la station d'épuration, est exigé par le MDDELCC;

CONSIDÉRANT QUE la Municipalité doit s'engager à mettre en place ledit plan d'action, afin que l'autorisation du projet ci-haut mentionné soit autorisée par le MDDELCC;

POUR CES MOTIFS : Il est proposé par le conseiller Louis Roy  
Appuyé du conseiller Pierre Tougas  
Résolu à l'unanimité des conseillers présents

QUE : La Municipalité de Frelighsburg s'engage à procéder à l'inspection du réseau d'égout sanitaire pour valider les branchements illicites pluviaux qui pourraient y être raccordés;

QUE : L'inspection sera effectuée au courant de l'été 2016.

ADOPTÉE

**RÉS 920-05-16 ENGAGEMENT D'EMPLOYÉS SAISONNIERS**

Il est proposé par la conseillère Marie-France Moquin  
Appuyé du conseiller Pierre Tougas  
Résolu à l'unanimité des membres des conseillers présents

QUE : Le taux horaire fixé par la Municipalité de Frelighsburg pour l'engagement d'un manœuvre municipal sur appel est de 14,00 \$ jusqu'à concurrence du montant budgété de 6 500 \$ ;

QUE : Le taux horaire des moniteurs au terrain de jeux et du préposé à l'accueil du bureau touristique est fixé à 10,75 \$.

ADOPTÉE

Procès-verbal du Conseil de la Municipalité de Frelighsburg

Frelighsburg, le 2 mai 2016

**RÉS 918-05-16 ADOPTION DU RÈGLEMENT 130-2016 MODIFIANT LE RÈGLEMENT 130-2009 DÉCRÉTANT L'IMPOSITION D'UNE TAXE AUX FINS DU FINANCEMENT DES CENTRES D'URGENCE 911**

Il est proposé par la conseillère Marie-France Moquin  
Appuyé du conseiller Pierre Tougas  
Résolu à l'unanimité des membres des conseillers présents

ATTENDU l'entrée en vigueur le 24 mars 2016 du règlement du ministère des affaires municipales et de l'occupation du territoire, modifiant le Règlement encadrant la taxe municipale pour le 9-1-1 pour en augmenter le montant de la taxe de 0,40 \$ à 0,46\$;

EN CONSÉQUENCE : Il est proposé par la conseillère Suzanne Lessard  
Appuyé du conseiller Louis Roy  
Résolu à l'unanimité des conseillers présents

QUE : Le conseil décrète ce qui suit :

L'article 2 du règlement 130-2009 est remplacé par le suivant :

ARTICLE 1 À compter du 1<sup>er</sup> août 2016 est imposée sur la fourniture d'un service téléphonique une taxe dont le montant est, pour chaque service téléphonique, de 0,46 \$ par mois par numéro de téléphone ou, dans le cas d'un service multiligne autre qu'un service Centrex, par ligne d'accès de départ;

ARTICLE 2 Le présent règlement entre en vigueur à la date de la publication d'un avis à cet effet que le ministre des Affaires municipales et de l'Occupation du territoire fait publier à la Gazette officielle du Québec.

ADOPTÉE

**RÉS 922-05-16 ÉMISSION D'UN CHÈQUE EN FAVEUR DE WSP CANADA INC.**

CONSIDÉRANT le dossier de réclamation d'honoraires professionnels présenté en médiation devant la Cour du Québec dans le litige opposant WSP Canada Inc. et la Municipalité de Frelighsburg;

CONSIDÉRANT QU' à la suite de la tenue de la médiation le 15 avril 2016, dossier no 460-22-005188-156, une entente est intervenue entre les parties dans laquelle la Municipalité s'engage à émettre en chèque en faveur du cabinet des avocats Normandin Gravel Rhéaume en fidéicommissaires représentant de WSP Canada Inc. au montant incluant les taxes de 24 144,75 \$;

EN CONSÉQUENCE : Il est proposé par le conseiller Louis Roy  
Appuyé de la conseillère Suzanne Lessard  
Résolu à l'unanimité des conseillers présents

QUE : La Municipalité de Frelighsburg émet un chèque à l'ordre de Normandin Gravel Rhéaume Avocats inc. en fidéicommissaires, au montant de 24 144,75 \$.

**Procès-verbal du Conseil de la Municipalité de Frelighsburg**

**Frelighsburg, le 2 mai 2016**

Certificat de crédits disponibles

Je, Anne Pouleur, directrice générale, secrétaire-trésorière certifie que la Municipalité dispose des crédits suffisants pour payer la dépense ci-haut décrite.

ADOPTÉE

**RÉS 923-05-16 ADOPTION DU RÈGLEMENT DE ZONAGE 124-03-205 MODIFIANT LE RÈGLEMENT NO. 124-2010 INTITULÉ ZONAGE, AFIN D'INTÉGRER DES NORMES POUR LES ÎLOTS DESTRUCTURÉS**

Il est proposé par la conseillère Suzanne Lessard  
Appuyé du conseiller Louis Roy  
Résolu à l'unanimité des conseillers présents

D' : Adopter le règlement de zonage numéro 124-03-2015 modifiant le règlement numéro 124-2010 intitulé zonage afin d'intégrer les normes pour les îlots déstructurés.

ADOPTÉE

**RÉS 924-05-16 ADOPTION DU RÈGLEMENT DE LOTISSEMENT 125-03-2015 MODIFIANT LE RÈGLEMENT NO. 125-2010 INTITULÉ LOTISSEMENT, AFIN D'INTÉGRER DES NORMES POUR LES ÎLOTS DESTRUCTURÉS**

Il est proposé par la conseillère Marie-France Moquin  
Appuyé de la conseillère Suzanne Lessard  
Résolu à l'unanimité des conseillers présents

D' : Adopter le règlement de zonage numéro 125-03-2015 modifiant le règlement numéro 125-2010 intitulé Lotissement, afin d'intégrer les normes de lotissement pour les îlots déstructurés.

ADOPTÉE

**VARIA**

**QUESTIONS DES CONTRIBUABLES**

**RÉS 925-05-16 LEVÉE DE LA SÉANCE**

Il est proposé par le conseiller Louis Roy  
Appuyé du conseiller Pierre Tougas  
Résolu à l'unanimité des conseillers présents

DE : Lever la séance.

ADOPTÉE

---

Charles Barbeau  
Maire-Suppléant

---

Anne Pouleur  
Directrice générale  
Secrétaire-trésorière